

# E10 - Let's Do Our Best!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:07] M**

There we go.

**[00:12] M**

Good morning!

**[00:13] M**

Working hard again today, huh?

**[00:16] F**

Yes!

**[00:18] M**

You okay?

**[00:19] F**

Yes! I'm going to run another lap!

**[00:21] M**

Bye!

**[00:25] M**

Almost done.

**[00:26] M**

Guess I should work hard, too.

**[00:32] (Flashback) F**

Remodeled?

**[00:33] (Flashback) N**

Yes. The admiral called you back to

**[00:36] (Flashback) N**

the Naval District to undergo  
a significant remodel.

**[00:39] (Flashback) N**

He said you'd be vital to the next battle,

**[00:42] (Flashback) N**

and absolutely irreplaceable.

**[00:47] (Flashback) F**

The commander needs me?

**[00:56] F**

I'll do my best!

**[00:57] F**

I'm going to get remodeled!

**[01:00] F**

One more lap!

**SIGN** Kantai Collection

**SIGN** Let's Do Our Best!

**[02:33] N**

I see. So you lost sight of them?

**[02:36] H**

Yes,

**[02:37] H**

we confirmed one of them

**[02:39] H**

was a Wo-Class with red eyes.

**[02:41] S**

It was definitely the carrier group  
that bombed the Naval District, but...

**[02:45] S**

I'm sorry.

**[02:47] M**

Well?

**[02:48] O**

Unfortunately, that intel isn't enough

**[02:50] O**

to tell us where they came from.

**[02:52] N**

I see.

**[02:54] N**

"Use the full power of our combined fleet

**[02:57] N**

to strike Abyssal Base AF,

**[02:59] N**

lure in the enemy carrier  
group, and eliminate them."

**[03:03] S**

That's the plan the admiral left for us?

**[03:06] H**

Base AF.

**[03:08] M**

I think the admiral used a code

**[03:10] M**

to prevent information leaks.

**[03:13] M**

Any ideas?

**[03:15] S**

Do you have any?

**[03:16] H**

No...

**[03:20] N**

Where is it?

**SIGN** Destroyers

**[03:26] Y**

The desk is a little low.

**[03:29] Ak**

I-I think mine's a little low, too.

**[03:32] I**

Yours is fine.

**[03:34] F**

Anyway, what else was there?

**[03:37] ---**

Um...

**[03:38] Y**

Nothing special.

**[03:41] F**

Nothing you did that made you  
feel you'd improved your skills?

**[03:44] M**

Questioning her again?

**[03:46] F**

I still don't have enough training!

**[03:48] F**

I need to do more.

**[03:52] M**

You're doing even more?

**[03:53] F**

I have to!

**[03:55] F**

Akagi-senpai told me that  
the way to get remodeled

**[03:57] F**

is to increase your skill level.

**[04:05] T**

Next! Go!

**[04:07] F**

Right!

**[04:22] F**

Again, please!

**[04:24] T**

Go!

**[04:32] I**

She's gotten really good.

**[04:34] M**

Yeah.

**[04:43] Y**

Okay, I'm leaving, then.

**[04:44] F**

Yeah. See you tomorrow.

**[04:46] M**

Good luck with your training!

**[04:49] M**

Oh, right.

**[04:50] M**

Mamiya-san's café is officially reopening!

**[04:53] F**

Really? That's great.

**[04:55] M**

Yeah. Want to go?

**[04:57] F**

Not today.

**[04:59] F**

I've got more training to do,

**[05:02] F**

and if I eat too much, I get sleepy.

**[05:04] F**

Tell Mamiya-san I said hi, though.

**[05:08] M**

Yeah.

**[05:09] F**

Bye!

**[05:12] F**

Oh, Akagi-senpai!

**[05:14] F**

Excuse me! Bye!

**[05:15] A**

Yeah...

**[05:17] K**

That's rare. She saw you

**[05:20] K**

and just ran right by.

**[05:29] J**

The MI Theater?

**[05:31] N**

Yes. I'd like you to confirm the situation.

**[05:34] M**

But, don't go in too deep.

**[05:36] M**

And watch out for fires.

**[05:39] J**

Right.

**[05:40] N**

Your mission is only to  
determine which Base is AF.

**[05:43] Sh**

It's cold!

**[05:43] N**

*I've already sent other squads to*

**[05:46] N**

*the northern and southern zones.*

**[05:49] N**

There's no doubt that the carrier group

**[05:51] N**

that bombed the Naval District  
is the enemy's primary force.

**[05:54] N**

If you get close,  
they'll definitely take action.

**[05:57] F**

In short, if we get near  
a base and they react,

**[05:59] F**

that means the carrier group is close.

**[06:01] M**

That's right.

**[06:03] N**

That's all.

**[06:04] N**

Head out!

**[06:08] M**

Is something bothering you?

**[06:10] ---**

No...

**[06:10] N**

I was wondering why the admiral chose her.

**[06:14] M**

Fubuki-chan?

**[06:16] M**

He was the one who brought her  
back to the Naval District, right?

**[06:20] N**

She's the name ship of the  
Special Type Destroyers,

**[06:23] N**

but she's not particularly better-equipped  
or faster than the other ships.

**[06:27] N**

Even if she undergoes a major remodel,

**[06:29] N**

she won't change that much.

**[06:32] M**

Are you jealous of her?

**[06:35] N**

Don't be stupid.

**[06:36] N**

I'm just wondering.

**[06:38] M**

The admiral has strange ideas sometimes.

**[06:40] M**

I mean, he made you the secretary ship, after all.

**[06:43] N**

What are you saying?

**[06:45] M**

There's nothing wrong with being jealous.

**[06:47] M**

I'm jealous of the admiral,

**[06:49] M**

for making the girl I care  
about so much the secretary ship.

**[06:55] N**

Care about so much—

**[07:05] J**

Don't do that, Naka-chan.

**[07:06] J**

Pay attention.

**[07:08] N**

I'm bored, though.

**[07:10] Y**

What about the recon planes?

**[07:16] S**

They're not picking anything up.

**[07:18] M**

The sea's quiet, too.

**[07:20] S**

That means this isn't—

**[07:22] F**

Look!

**[07:29] S**

They're definitely found us.

**[07:30] N**

You need to get permission from  
the District to take photos of me!

**[07:33] J**

We'll leave this area immediately.

**[07:44] J**

Keep an eye out, everybody.

**[07:49] F**

Enemy ships sighted!

**[07:50] S**

Looks like they circled around us.

**[07:52] N**

Give it up already!

**[07:54] Y**

Our only choice is to  
start a wonderful party.

**[07:57] J**

No!

**[08:00] S**

Jintsuu!

**[08:02] J**

How many of them are there?

**[08:03] M**

Four destroyers, and two light cruisers!

**[08:06] S**

If that's all...

**[08:07] N**

Let's do it!

**[08:09] J**

We don't have a choice.

**[08:11] J**

Torpedo Squad Three, prepare for combat!

**[08:17] F**

If I defeat them here,  
my skill level will...

**[08:22] M**

Fubuki-chan...

**[08:23] F**

I'm going on ahead!

**[08:26] F**

Watch me, Commander.

**[08:28] F**

I'm going to get them!

**[08:33] F**

Close! Next!

**[08:37] F**

I hit them!

**[08:47] M**

Fubuki-chan!

**[08:51] M**

Fubuki-chan!

**[08:52] S**

Get back, Special Type Destroyer!

**[08:55] F**

I'm fine.

**[08:56] F**

You get the enemy destroyers!

**[08:59] F**

They're damaged, too.

**[09:01] F**

If I can get one more hit in...

**[09:07] M**

Fubuki-chan!

**[09:08] F**

One more...

**[09:20] F**

I'm still okay.

**[09:22] F**

If I can defeat them...

**[09:25] F**

I'm sure... I'm sure...

**[09:28] M**

No, Fubuki-chan!

**[09:30] F**

This is it.

**[09:39] F**

No way...

**[09:55] F**

Huh?

**[09:57] F**

A dream?

**[09:59] S**

Oh, you're awake!

**[10:04] F**

Mutsuki-chan...

**[10:06] F**

Thank goodness... I'm so glad...

**[10:08] F**

Um, I...

**[10:11] F**

You were lucky. That last  
attack just missed you.

**[10:14] F**

If it had hit, you would've sank.

**[10:17] F**

Then...

**[10:18] F**

Mutsuki-chan.

**[10:19] F**

Did I beat that Abyssal?

**[10:23] M**

Fubuki-chan...

**[10:24] S**

Unfortunately, you missed, too.

**[10:28] F**

I see.

**[10:30] F**

I thought I almost had them.

**[10:33] M**

That doesn't matter.

**[10:37] M**

Fubuki-chan, you almost sank!

**[10:40] F**

Mutsuki-chan...

**[10:42] M**

You can't act like that!

**[10:45] M**

If you sink, you don't come back!

**[10:48] M**

You can't fight, or walk,

**[10:51] M**

or talk with everyone,

**[10:53] M**

or do anything!

**[10:55] M**

You won't even be able to regret it...

**[10:57] M**

You'll just disappear into the sea!

**[11:02] F**

But...

**[11:03] M**

I don't want that to happen again!

**[11:05] M**

When I think I about losing you

**[11:07] M**

like I lost Kisaragi-chan...

**[11:09] M**

I couldn't take that again!

**[11:13] F**

Mutsuki-chan!

**[11:15] S**

You need to think a little  
about how she feels.

**[11:23] N**

If Torpedo Squad Three took  
the worst counterattack,

**[11:27] N**

Base MI is the real target.

**[11:30] M**

Isn't it a little early to  
jump to that conclusion?

**[11:33] N**

I know.

**[11:35] N**

I want something that proves it.

**[11:37] O**

Jeez, what is this?

**[11:40] M**

What is it?

**[11:41] O**

I've been in contact with Chitose,

**[11:45] O**

but it looks like the lines  
are getting crossed.

**[11:49] N**

Ooyodo!

**[11:51] O**

Yes?

**[12:06] F**

Mutsuki-chan...

**[12:07] F**

I need to talk to you.

**[12:17] O**

I'm all alone with Kitakami-san  
in a dark place like this!

**[12:21] K**

Ooicchi.

**[12:22] O**

Y-Yes?

**[12:23] K**

Can I hold your hand?

**[12:26] K**

It's dark, and I can't see that well...

**[12:28] K**

No?

**[12:30] O**

O-Of course!

**[12:31] K**

I see. Guess that's a no.

**[12:35] O**

No! I mean, yes!

**[12:38] O**

I agree! Definitely, yes! Please!

**[12:40] K**

I don't really understand, but okay...

**[12:48] K**

It got light.

**[12:50] K**

I can see now. Let's go.

**[12:55] O**

Stupid moon!

**[12:57] O**

I'll sink you to the bottom of that ocean!

**[12:58] K**

Ooicchi, why are you yelling at the moon?

**[13:01] O**

It's nothing!

**[13:08] F**

I'm sorry.

**[13:09] F**

It's just that too much happened at once.

**[13:12] F**

I can't think about it all.

**[13:14] M**

No, I think I understand how you feel.

**[13:18] M**

I'm sorry.

**[13:20] F**

No...

**[13:23] M**

I just get so scared.

**[13:32] F**

You know...

**[13:33] F**

The commander talked to me here.

**[13:37] F**

I was sitting like this,

I heard footsteps behind me,

**[13:40] F**

and when I turned around, he was there.

**[13:44] F**

I'd just come to the Naval District,

**[13:47] F**

so I was really nervous.

**[13:49] F**

I didn't know why I was brought here.

**[13:52] F**

Since I can't do anything...

**[13:54] F**

So, I decided to just ask him.

**[13:58] F**

"Why me?"

**[14:01] F**

"Why did you bring me here?" I asked.

**[14:04] M**

Did he answer?

**[14:06] F**

He said he saw me in a dream.

**[14:10] F**

It was like I was talking

**[14:12] F**

to him with all my heart.

**[14:21] (Flashback) F**

I love you, Commander!

**[14:23] (Flashback) F**

Yes, I trust you!

**[14:27] M**

That's all?

**[14:29] F**

Yeah.

**[14:30] F**

He told me he wanted to start here.

**[14:34] ---**

And so...

**[14:35] F**

And so, I decided to start, too.

**[14:38] F**

To have a dream, and head toward it.

**[14:41] M**

What's your dream?

**[14:43] F**

To be useful to someone.

**[14:47] F**

It doesn't matter how much...

**[14:50] F**

I want to help everyone.

**[14:52] M**

Then, that's why you want to be remodeled?

**[14:55] F**

Yeah.

**[14:56] M**

I see.

**[15:03] F**

I'm sorry.

**[15:13] F**

Mutsuki-chan?

**[15:17] F**

I'll never leave you.

**[15:19] F**

I promise.

**[15:23] M**

Yeah.

**[15:28] A**

The admiral once told me something.

**[15:32] A**

He told me to pick my own escort.

**[15:36] K**

Akagi-san...

**[15:41] M**

The number of enemy forces has increased?

**[15:43] M**

You're sure?

**[15:45] O**

Yes. The Seaplane Tenders,  
Chitose and Chiyoda, confirmed it.

**[15:50] N**

I thought so.

**[15:52] M**

If it's an important base, they'll be sending  
a lot of in and outbound communications.

**[15:56] N**

Considerable enemy air power  
is gathering there, too.

**[16:00] N**

It has to be...

**[16:01] M**

But, it's just a possibility.

**[16:03] N**

I know. But...

**[16:07] N**

I'm declaring MI to be the

**[16:10] N**

Abyssal Base AF in our mission orders.

**[16:18] F**

Okay!

**[16:26] F**

That's...

**[16:28] A**

Good morning, Fubuki-san.

**[16:30] F**

Akagi-senpai!

**[16:32] A**

Well? Think you'll uncover a new you?

**[16:35] F**

Well, I'm trying my best.

**[16:38] A**

I see.

**[16:40] A**

Actually, I have a request.

**[16:45] F**

Your escort?

**[16:47] A**

Yes.

**[16:48] A**

Will you do it?

**[16:50] F**

Me?

**[16:51] K**

Akagi-san.

**[16:53] A**

Kaga-san?

**[16:55] K**

I'd like to respect your wishes, Akagi-san...

**[16:58] ---**

However, to me—

**[17:00] K**

no, to the whole fleet,

**[17:02] K**

you are the irreplaceable  
Fleet Carrier of Group One.

**[17:06] K**

Fubuki-san.

**[17:08] K**

I'd like to be allowed to test  
you, and see if you have

**[17:11] K**

the power to protect Akagi-san.

**[17:14] K**

If you think you can't,

**[17:16] K**

then refuse her, now.

**[17:18] A**

Kaga-san...

**[17:23] F**

I'll do it.

**[17:25] F**

Please, let me try!

**[17:31] K**

The upcoming battle will be a fight  
between carrier groups.

**[17:36] K**

To escort her, you'll need to  
be able to handle AA defense.

**[17:39] F**

Right!

**[17:40] K**

We're going to launch some practice planes.

**[17:43] K**

Destroy them while dodging their attacks.

**[17:46] F**

I'm ready!

**[18:02] K**

I can't let you escort Akagi-san like that.

**[18:06] K**

One more time.

**[18:08] F**

Right!

**SIGN** Destroyers

**[18:09] Y**

Did you do your homework?

**[18:11] I**

Fubuki-chan? She's not here?

**[18:14] M**

She went out to train and never came back, so I thought...

**[18:17] Y**

Is she still running?

**[18:21] S**

Trouble.

**[18:23] S**

I just passed by the training grounds, and Fubuki-chan was there....

**[18:31] K**

One more time.

**[18:32] A**

Right!

**[18:41] M**

Fubuki-chan!

**[18:45] A**

Stand up, now. Or are you giving up?

**[18:48] F**

I'll do it!

**[18:49] M**

No...

**[19:14] M**

She can't do this anymore!

**[19:15] M**

Stop—

**[19:16] F**

No!

**[19:17] M**

Fubuki-chan...

**[19:19] A**

I want to be Akagi-senpai's escort.

**[19:23] A**

I want to be useful to someone.

**[19:25] ---**

Fubuki-chan...

**[19:27] F**

Please, one more time...

**[19:30] F**

One more time...

**[19:33] K**

Fubuki-san.

**[19:35] A**

Here I go.

**[19:36] A**

Stand.

**[19:37] A**

Your efforts until now far exceed this!

**[19:42] F**

Senpai...

**[19:43] A**

I know

**[19:45] A**

how you couldn't even  
travel through the water,

**[19:48] A**

and how you kept going forward: good,

**[19:51] A**

unashamed, and hard-working.

**[19:54] A**

You can do this!

**[19:56] A**

Now, stand!

**[20:10] M**

Fubuki-chan...

**[20:12] (Flashback) F**

I want to be useful to someone.

**[20:29] M**

You can do it! You can do it!

**[20:31] F**

Hit...

**[20:39] M**

Just one more!

**[20:40] M**

Let's do our best!

**[20:42] F**

Please hit!

**[20:51] F**

Go!

**[21:10] M**

Fubuki-chan!

**[21:13] M**

Are you okay, Fubuki-chan?

**[21:15] A**

You did great.

**[21:18] F**

I did it...

**[21:22] A**

Looking good.

**[21:23] A**

Head to the factory, quickly.

**[21:26] F**

Right!

**[21:30] F**

Well? Ready?

**[21:31] M**

Yeah, let's see!

**[21:38] F**

This is my remodeling?

**[21:48] F**

Huh?

**[21:51] F**

Huh?!

**[21:52] Y**

You didn't really change?

**[21:54] M**

I'm glad.

**[21:55] F**

I'm not!

**[21:57] F**

Maybe they didn't remodel me, or something?

**[21:59] M**

No way!

**[22:01] M**

Look! You've got long 10 centimeter guns,

**[22:04] M**

and your outfit's a little different.

**[22:05] M**

They say sometimes you don't look different.

**[22:09] F**

Really?

**[22:15] F**

I almost feel like all  
that effort was wasted.

**[22:19] F**

Akagi-senpai!

**[22:20] A**

Fubuki-san, as promised,

**[22:22] A**

I'll make you my escort  
for the next mission.

**[22:27] A**

You'll accept, right?

**[22:36] F**

Yeah!

**[22:38] N**

I see.

**[22:39] N**

Good work.

**[22:41] A**

No. It's what I wanted, too.

**[22:44] K**

Why was the admiral so insistent, though?

**[22:47] N**

I don't know why, myself.

**[22:49] N**

But the orders say that

**[22:51] N**

Destroyer Fubuki will

**[22:53] N**

be the key to this operation.

**[22:57] F**

Commander...

**[22:59] F**

I get to be Akagi-senpai's escort!

**SIGN** Next Time Operation MI Begins!

**[24:35] ---**

Next time: Operation MI Begins!

---

Revision #1

Created 2024-04-17 17:26:57 UTC by whimsee

Updated 2024-04-17 17:26:58 UTC by whimsee